

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana Jezusa Pomazańca z wami
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Łaska Pana Jezusa (niech będzie) z wami!* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Łaska Pana Jezusa z wami.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana Jezusa Pomazańca z wami
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech wam towarzyszy łaska Pana Jezusa!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łaska Pana Jezusa Chrystusa <i>niech będzie</i> z wami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Łaska Pana Jezusa Chrystusa <i>niech będzie</i> z wami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Łaska P. naszego Jezusa Chrystusa z wami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Łaska Pana Jezusa [niech będzie] z wami!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Łaska Pana Jezusa Chrystusa <i>niech będzie</i> z wami!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Łaska Pana Jezusa <i>niech będzie</i> z wami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Łaska Pana Jezusa <i>niech będzie</i> z wami!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Łaska Pana, Jezusa, z wami.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Łaska Jezusa, naszego Pana, <i>niech będzie</i> z wami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Łaska Pana Jezusa <i>niech będzie</i> z wami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ласка Господа Ісуса [Христа] (хай буде) з вами.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Łaska Pana Jezusa Chrystusa <i>pośród</i>

¹⁾ <x>520 16:20</x>; <x>550 6:18</x>; <x>620 4:22</x>

	dynamiczny		was.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Niech łaska Pana Jezui będzie z wami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech będzie z wami niezasłużona życzliwość Pana Jezusa.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Niech Jezus, nasz Pan, obdarza was swoją łaską!